

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 83 (1965)
Heft: 30

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

30

83. Jahrgang

Donnerstag, 29. Juli 1965

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift

Gegr. 1883 von A. Waldner
Herausgegeben von
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP



Basel Bern Chur Lausanne Lugano Luzern Neuenburg St. Gallen Sion Solothurn Zürich

LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 Oetenbachgasse 5
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem
und hydraulischem Antrieb

Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL VILLMERGEN A.-G.
Verwaltung Badenerstrasse 21 8953 Diefikon
Telephon 051 / 88 69 81

Inhalt

Klimaanlagen für Hallenschwimmbäder. Von E. Wild	519*
Heiz- und bautechnische Probleme. Von H. Pfiffner	524*
Schweizerische Binnenschifffahrt. Von E. Stambach	526
Bahnhofgebäude längs der deutschen Rheinstrecken	528*
Sommerreise in die Vergangenheit. Von F. Schwarz	529*

Mitteilungen

Verband Schweizerischer Gaswerke. Büro- planung. Wachsende Feuerschäden in Eu- ropa. Eidg. Technische Hochschule. Persönliches	533
---	-----

Nekrologie

A. Meyer. E. Poeschel	533
---------------------------------	-----

Buchbesprechungen

Lexico de la Construcción, vom Instituto Eduardo Torroja de la Construcción y del Cemento	533
L'inventeur Isaac de Rivaz, par H. Mi- chelet. Stählerne Druckrohrverzweigungen, von H. Atrops. Beton-Praxis, von F. R. McMillan. Rammnen, Ziehen, Felsbeseiti- gung, von F. Baxmann und W. Rosendahl. Lightweight Concretes, by Gyula Rudnai Neuerscheinungen	534 535

Wettbewerbe

Realschulhaus Breite in Allschwil. Schul- anlage in Unterkulm	535
--	-----

Ankündigungen

Comptoir Suisse, Lausanne 1965. Kälte- tagung 1965 in Basel. Kreiselpumpen für Kraftwerke	535
Fachmesse und Fachtagung für Gemein- schaftsverpflegung in Basel. Gruppenschau Wärme-, Kälte-, Luft- und Oberflächentechnik an der Hannover-Messe 1966. Deutsche Luftfahrtsschau, Hannover 1966. Fachmesse für Oberflächen-Behandlung, Basel 1966. Kongress für Felsmechanik, Lissabon 1966. Technisch-photographischer Kongress, Köln 1966. Welt-Erdölkongress 1967 in Mexiko. ETH, Architektur- abteilung	536

Verlag und Redaktion

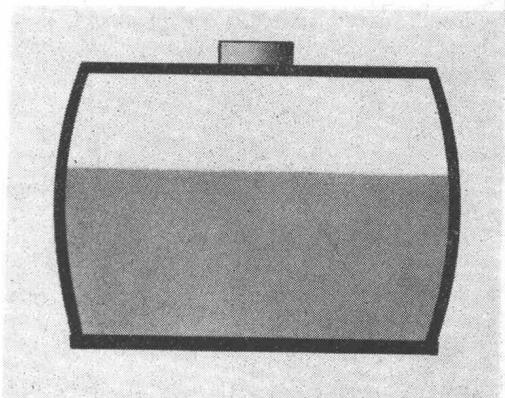
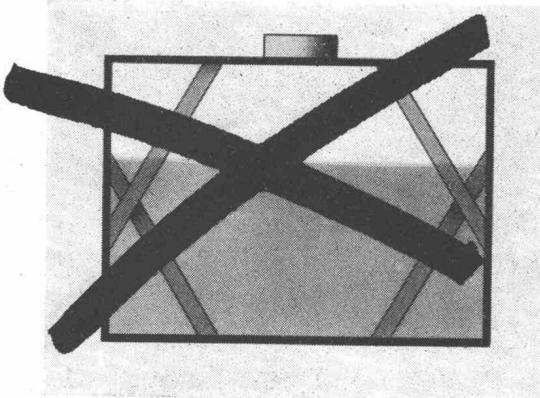
Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich

MWB Schalentanks brauchen keine (komplizierte) Innenverstrebungen, das hat viele handfeste Vorteile.



MWB Schalentank ohne Innenverstrebungen

Wer heute baut, plant modern, wirtschaftlich und zukunftsicher. Geht es um die Lagerung von Heizölen, um Kellertanks, heisst die Lösung: MWB Schalentank - die neue Tankkonstruktion *ohne Innenverstrebungen!* Selbsttragende Schalenbauweise und konvex geformte Wände ergeben eine gewaltige Stabilität, so dass Innenverstrebungen überflüssig werden.

Die Vorteile sind enorm: 100%iger Korrosionsschutz, unbehinderte Kontrolle und Reinigung, weniger Schweissstellen, weniger Schweißspannungen, niedrigere Herstellungskosten!

Der MWB Schalentank ist zukunftssicher. Die neue Bauweise bietet grösstmögliche Sicherheit (auch bei 5,0 m WS Überdruck!) gegen Gewässerverschmutzung und Gebäudeschäden. Seine günstige äussere Form ermöglicht maximale Raumausnutzung im Keller, er kann sozusagen «nach Mass» für die gebotenen Raumverhältnisse gebaut werden.

MWB Schalentank

System Joos



Lieferbar: liegend (auch kellergeschweisste) ca. 3-25 m³, stehend (auch kellergeschweisste) ca. 15-200 m³, Patente im In- und Ausland angemeldet, Auskunft und Beratung durch Metallwerk AG Buchs/SG, Tel. 085/62051, 9470 Buchs/SG



Plastiment ist mehr als nur ein Verflüssiger

Selbstverständlich plastifiziert Plastiment-PHC den Beton, gleichzeitig aber verstärkt es dank der elektrostatischen Eigenschaften seinen kristallinen Aufbau. Und darum: Plastiment-PHC für Ihren Konstruktionsbeton.

Dosierung: 0,2% des Zementgewichtes

Kaspar Winkler+Co.

Fabrik für chemische Baustoffe Zürich (051) 62 40 40
Chur St. Gallen Luzern Bern Basel Lausanne



BITUKORK die teerpechfreie Isolierkorkplatte

Schweizer Produkt

imprägniert

staubfrei

leichter

fester

flexibler

wirtschaftlicher

**noch bessere Isoliereigenschaften gegen Kälte, Wärme, Schall
in Kartons verpackt**

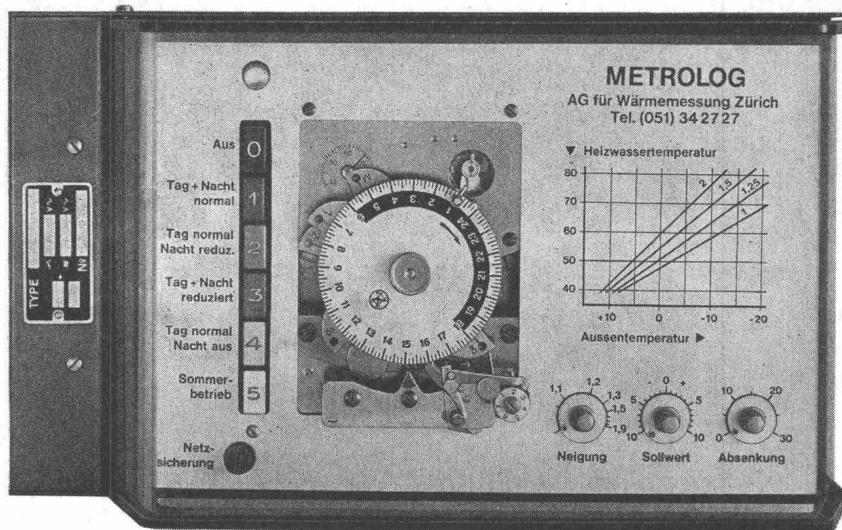
Schneeberger Kork AG 4657 Dulliken

Telefon 062 / 5 39 62

Verkauf durch den Baumaterialhandel

METROLOG

Elektronische Aussensteuerung



Volltransistorisiert, daher keine Wartung

Grosse Regelgenauigkeit

Hohe Temperaturkonstanz

Anpassungsfähige Raumtemperatur

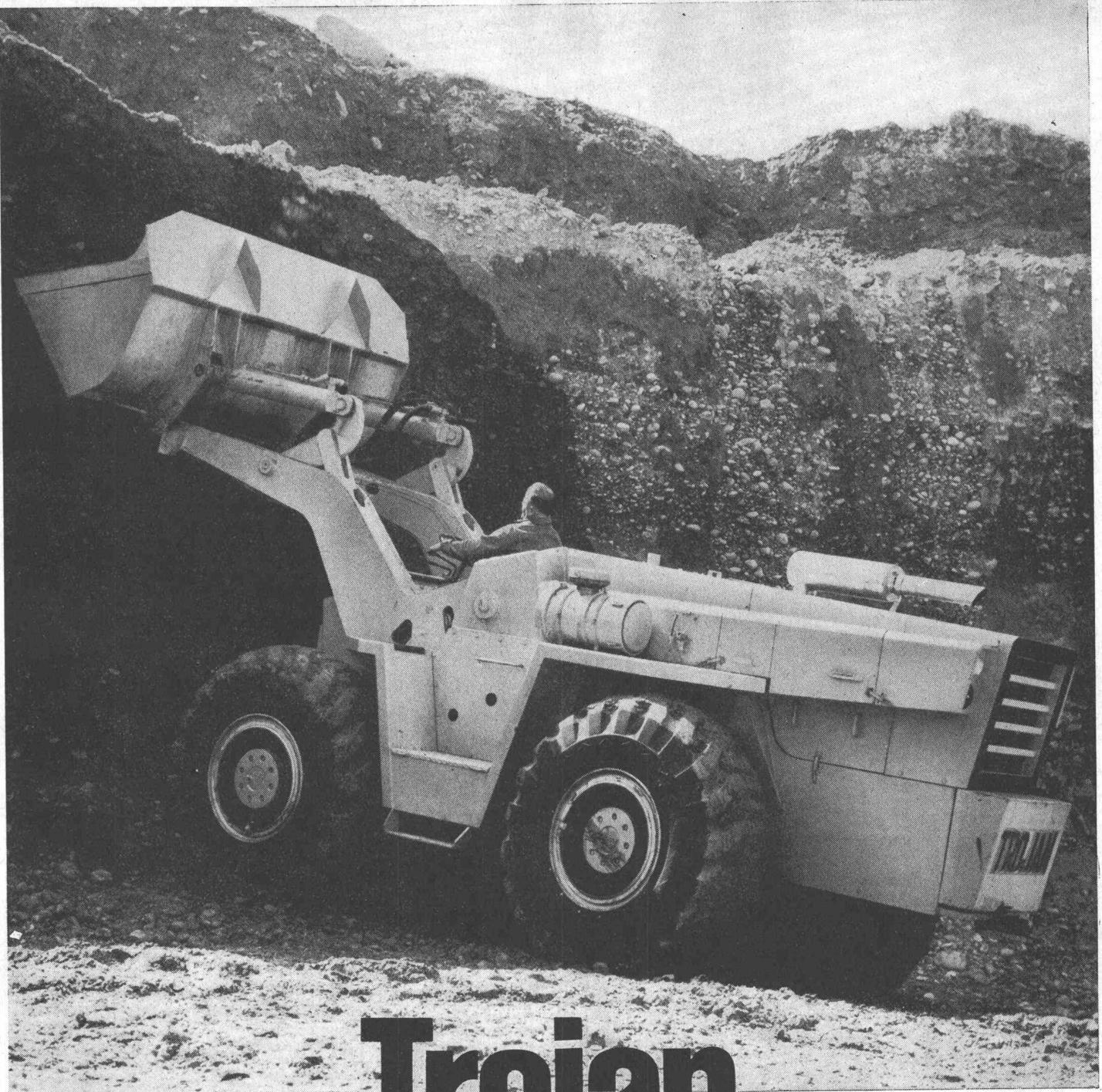
Programmschalter mit Drucktasten

Kein Serviceproblem

Verlangen Sie bitte unseren
METROLOG – Prospekt

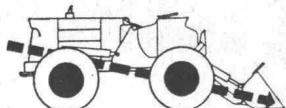
AG FÜR WÄRMEMESSUNG

Postfach, 8032 Zürich
Telefon 051 / 34 27 27



Trojan

ein Yale Produkt



Die ganze Stosskraft wird bis zur Schaufel spitze in einer geraden Linie übertragen und erleidet keine «Knickverluste».

Die Trojan 304-A hat einen Kübelinhalt von 2700 l, einen Cummins-Dieselmotor von 196 PS und ein Eigengewicht von 17 t.

Kopf und Arme des Fahrers sind geschützt. Die patentierten Sicherheits-Hubarme ragen auch in der höchsten Stellung nicht über die Einstiegsöffnung hinaus.

Wann dürfen wir Ihnen das für Sie geeignete Trojan-Modell (700 l-3800 l) zeigen?

**Robert Aebi AG 8023 Zürich
Uraniastrasse 31/33
Telefon 051/23 17 50**

Zweigniederlassungen:
Zollikofen 031/65 01 06;
Landquart 081/5 05 42

Isolieren im Hochbau

mit Kork und Polystyrol für

**Fassaden
Flachdächer
Decken**

usw.

Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug



WALO

Erbau
Strassenbau

Walo Bertschinger AG Bauunternehmung

Absperrorgane für Wasserkraftwerke

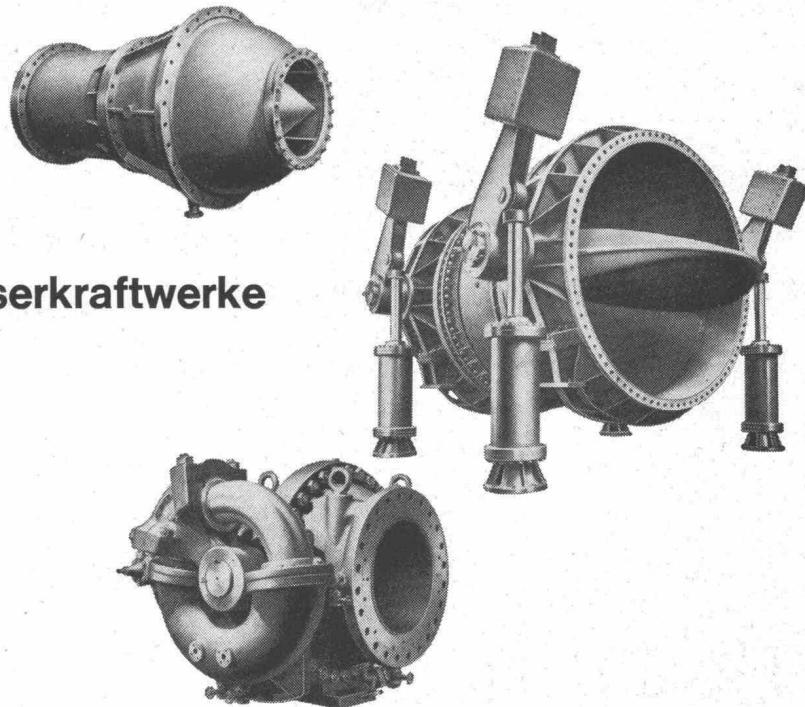
Turbinenschieber

Pumpenschieber

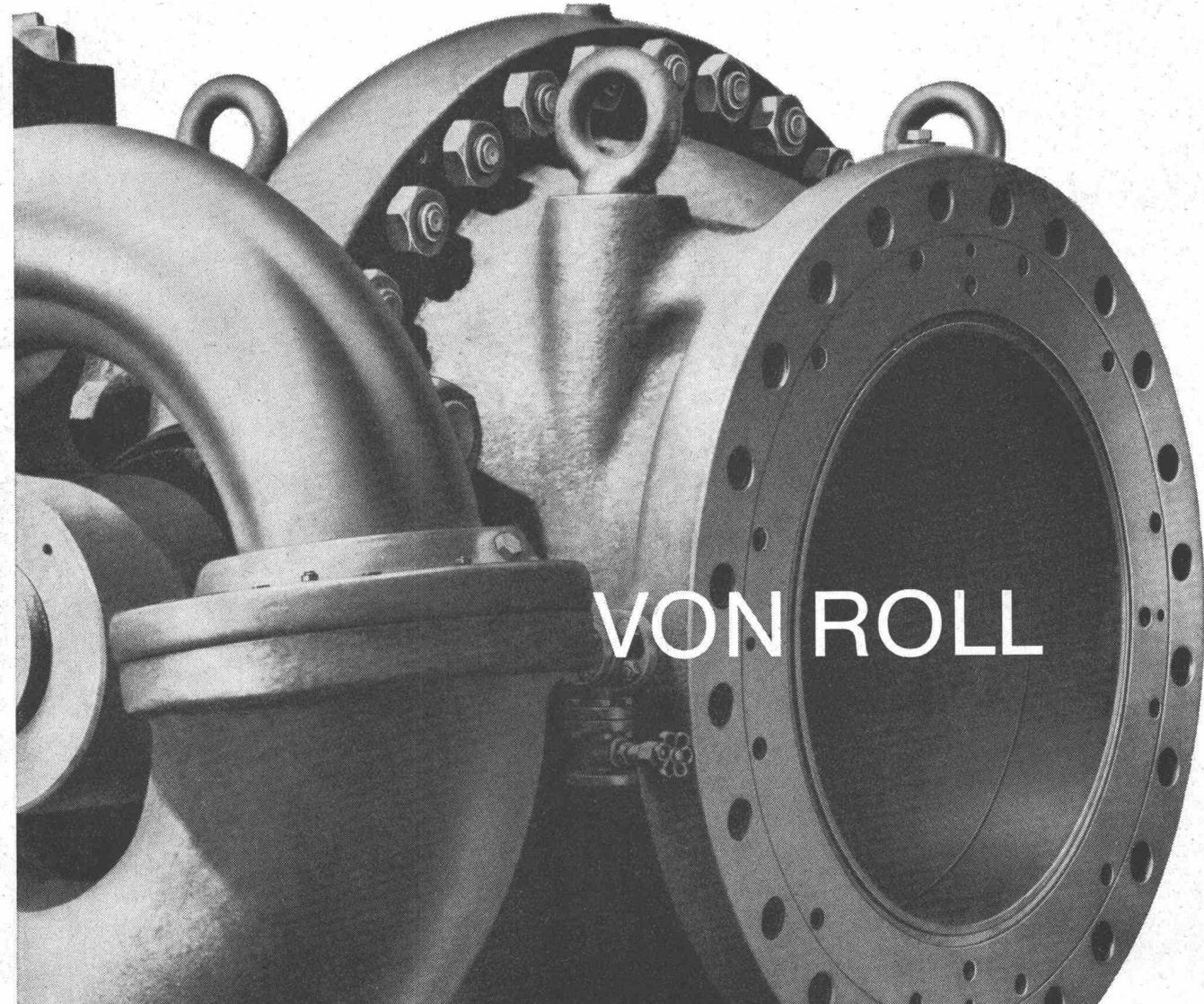
Rohrbruch-Sicherheitsorgane

Grundablässe

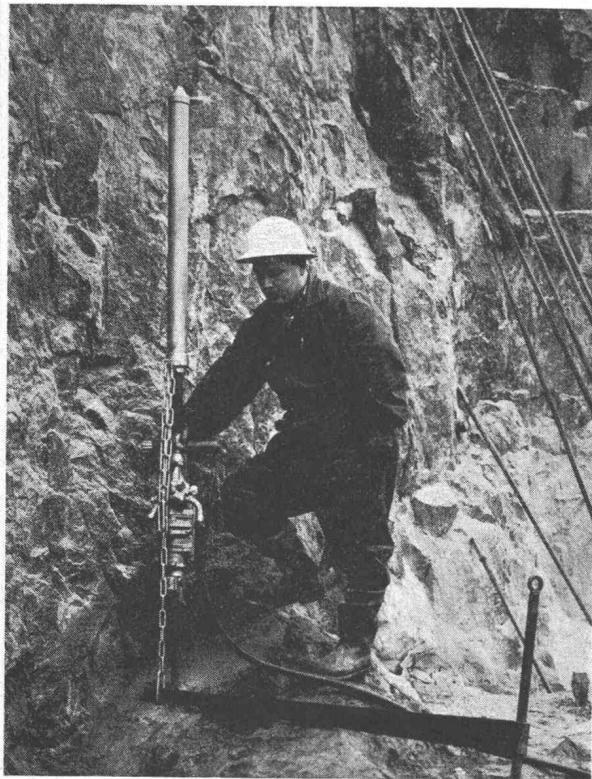
Energievernichter



VON ROLL AG. Klus, Schweiz



Tampella



Vorteile der Tampella-Methode

für vertikale Bohrarbeiten im Strassenbau, Steinbruch und Schachtabbau.

- grösere Bohrleistung bei kleinerem Kraftaufwand
- weniger Luftverbrauch
- günstiger im Unterhalt
- verlangen Sie unsere umfassende Dokumentation über das Courvoisier-Bohrhammerprogramm

COURVOISIER

COURVOISIER + CO AG BIEL GOTTSTATTSTRASSE 24
TELEFON 032 411 71

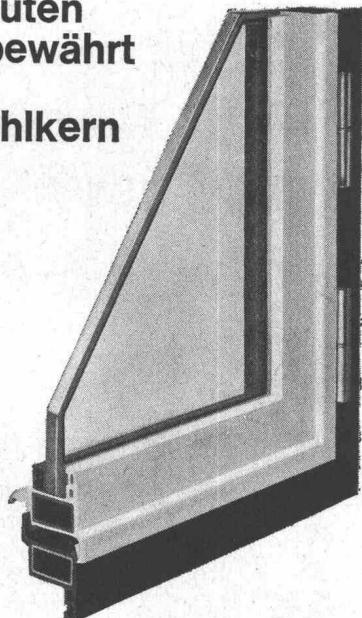
Kunststoff-Fenster Türen und Fassaden

für moderne Bauten
seit 10 Jahren bewährt

Mipolam® mit Stahlkern

Das Profil für grosse Fenster und Türen bei Industriebauten Eingangspartien Bürohäusern Spitäler Schulen Hallen

Licht- und farbecht säurebeständig K-Wert 3,2 Schalldämmung 31db



Mipodur® ohne Stahlkern

Das Fenster mit der hohen Schall- und Wärmeisolierung, geeignet für Verwaltungsbauten Wohnhäuser Fertigbauten

Keine Malerarbeiten
keine Unterhaltskosten
witterungsbeständig



Fabrikationslizenzen
günstig zu vergeben

VERWO
VERWO AG 8808 PFÄFFIKON SZ 055 - 54455

stahl hoch bau



Buss AG
Basel
Pratteln

Schützen Sie sich vor Fehlinvestitionen

Bodenuntersuchungen mit unsren leichten Rammgeräten geben Ihnen mit wenig Auslagen Aufschluss über die Beschaffenheit des Terrains.

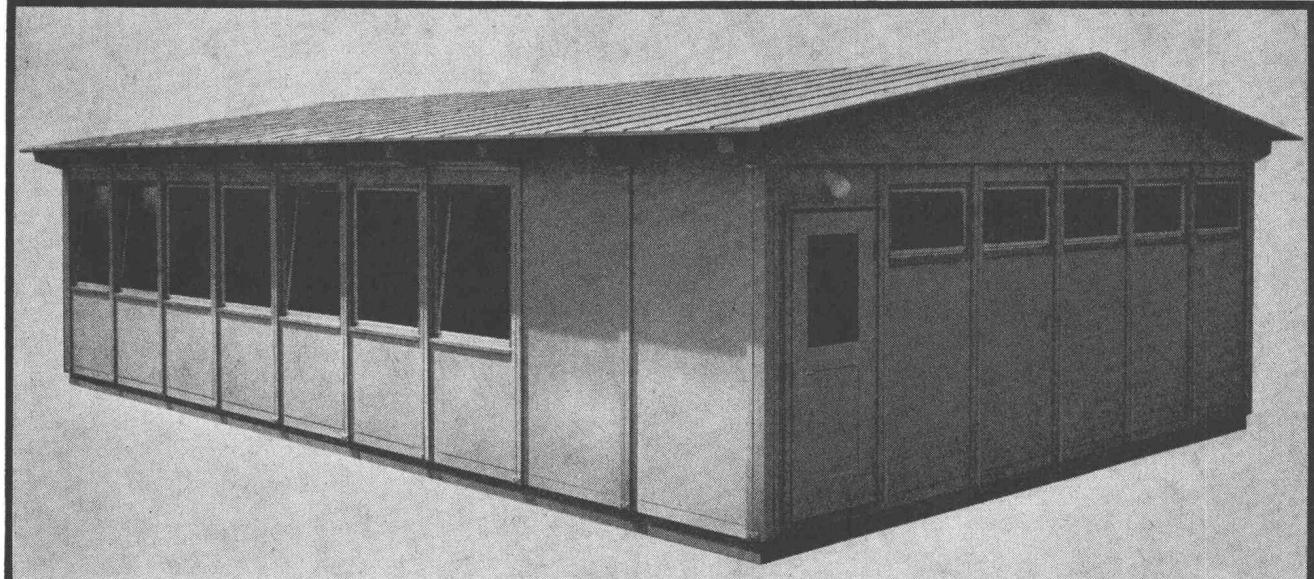
Projekta-Bau AG. Olten

Aarburgerstrasse 27 Tel. 062 5 41 85

**Frutiger Holzelementbau
doppelwandig zerlegbar**



**Frutiger Söhne + Co.
Holzbau
3653 Oberhofen / Thun
Tel.: 033 7 13 12**



ELEMENTBAU

Wärme Viel für wenig Geld

Geringer Verbrauch wird heute von jedem Oelbrenner erwartet. Von Bedeutung ist jedoch, dass dieses Oel bis auf den letzten Tropfen verwertet und als maximale Energiemenge an das Heizungswasser abgegeben wird. Oil-Therm-Oelbrenner sind bekannt für ihren höchsten feuerungs-technischen Wirkungsgrad. Dadurch ist es möglich, selbst grosse Häuser mit kleinen Kesseln zu beheizen. Oil-Therm-Oelbrenner sind schweizerische Spitzenfabrikate mit internationaler Bewährung. Deshalb

ab nächstem Winter billiger heizen

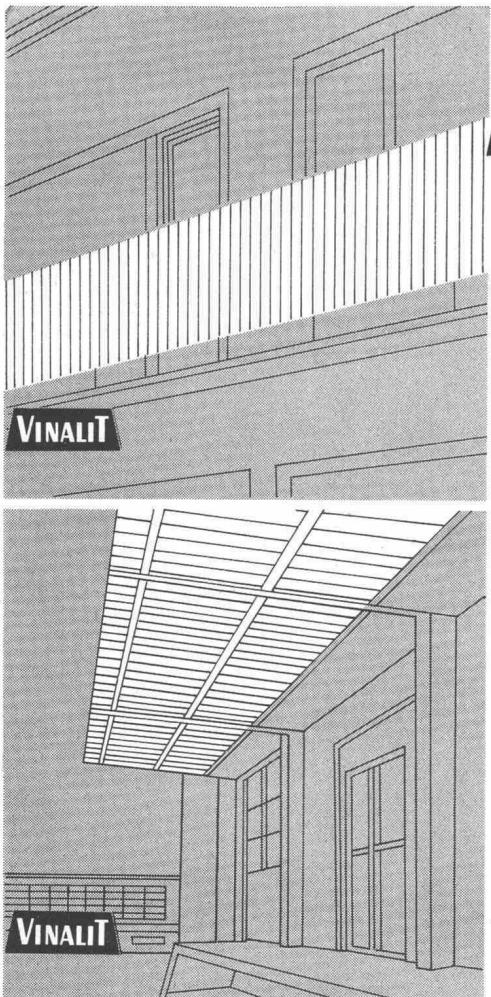
mit



Oil Therm AG, Zürich 57, Winterthurerstrasse 156,
Telefon 01/269606
Basel, Beinwilerstrasse 1
Bern, Wasserwerksgasse 1
St.Gallen, Langgasse 41
Luzern, Weinberglistrasse 84
Lugano, Via Mte Ceneri 25

Telefon 061/352160
Telefon 031/26855
Telefon 071/246754
Telefon 041/38363
Telefon 091/33626

HM



VINALIT

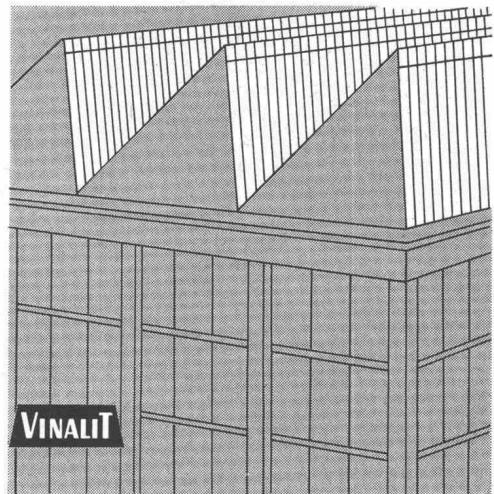
Eigenschaften:

spez. Gewicht 1,4
Wärmeleitzahl 0,13 kcal/mh °C
flammwidrig
sehr hohe Lichtdurchlässigkeit
gleichmäßig blendfreies Licht
wetterbeständig, chemikalienfest
dauerhaft, schlagfest
hervorragende Isolation
gut verarbeitbar, lässt sich sägen,
schneiden, bohren, nageln, schrauben,
stanzen, hobeln
Trotzdem preisgünstig!

Lieferungsart:

Eternit Großwellung
Eternit Kleinwellung
Wellblech Großwellung
Spundwand
Platten, plan

EG 177/52 mm
EK 73/24 mm
WG 100/30 mm
SP 70/18 mm
P

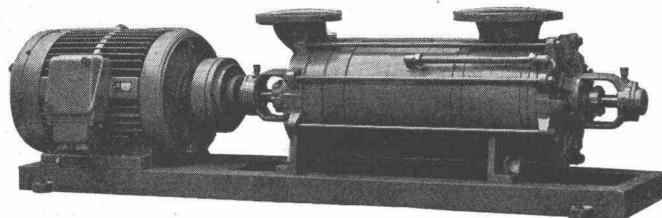


Hersteller:

Emil Keller, Bischofszell

Platten- und Kunststoffwerk
Telefon 071 / 81 16 91

Sihi- Pumpen mit Förderleistungen bis 6500 lit/min.



Selbstansaugend

für vollautomatische Wasserversorgungen

für Treibstoffe

Kesselspeise- und Abwasserpumpen

Kurze Lieferfristen – Techn. Beratung

Pumpenbau Schaffhausen A.G.

Schaffhausen, Goldsteinstrasse 2, Tel. (053) 5 57 77 und 4 15 84

Für die Westschweiz: Fa. Balco S.A., Genève 1 / Mont Blanc, Tel. (022) 31 37 80

TEROSTAT

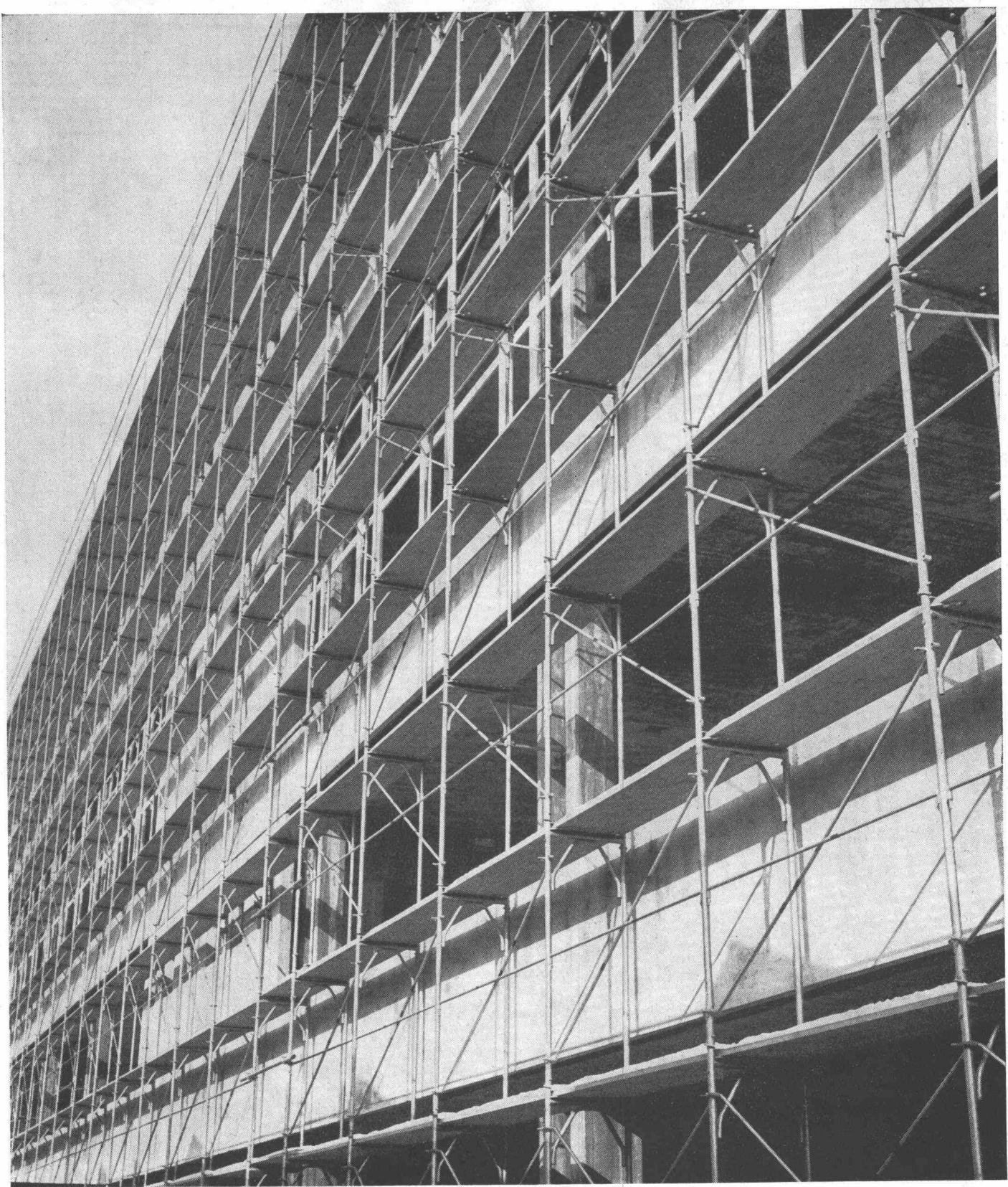
DIE DAUERPLASTISCHE ABDICHTUNG

In Bändern — für Putzstreifen und andere Abdichtungen.

In Bändern in vielen Dimensionen, ungeformt Typen IX und XI. Spritzbar 2620 R mit Pistole, OWAFLUX 310 (Thiokol in drei Farben).

Unverbindliche Beratung durch:

André Koch, Zürich, Idastrasse 47
Bauabteilung Telefon 051 / 27 21 30



Das Gerüst – allein Mittel zum Zweck – sollte mit möglichst geringem Aufwand montiert und demontiert werden können; es sollen dazu Hilfskräfte eingesetzt werden. Das Gerüstsystem muss also absolut narrensicher und ohne Montageprobleme sein. Um diesem Umstand Rechnung zu tragen, konstruierten wir nach jahrelangen Forschungsarbeiten das leichte und vielseitige Schnellbaugerüst mit eingebautem, fixem Belag. Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation.



Conrad Kern AG

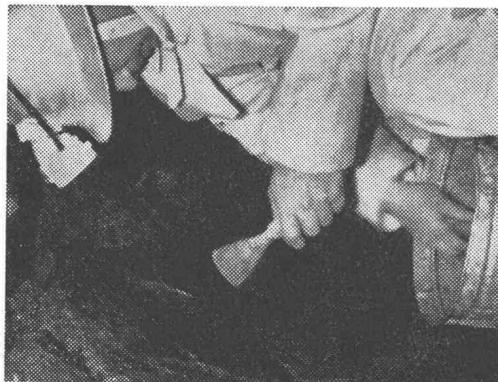
Stahlrohrgerüste Baugeräte Baumaschinen
Bauwerkzeuge
Althardstrasse 147 8105 Regensdorf
Telefon 051 94 64 94 Telex 53903
Zweigstelle 3052 Zollikofen
Kirchlindachstrasse 46 Telefon 031 65 17 44



CITAL-AQUAPAINt ermöglicht die zuverlässige Isolation von Stollen und Tunnels



CITAL-AQUAPAINt, wo erforderlich in Kombination mit geeigneten Füllstoffen, ist die unübertrifftene Isolation gegen Wasser und Feuchtigkeit. Haftung auf nasser Unterlage, Durchhärtung auch bei Temperaturen gegen 0°C und weitgehende Widerstandsfähigkeit gegen mechanische und chemische Beanspruchung sind die wesentlichen Merkmale dieses neuartigen Kunstharszes. Widersteht passivem Wasserdruck bis zu 4 atü. Verlangen Sie unsere Spezialprospekte! Beste Referenzen stehen zur Verfügung.



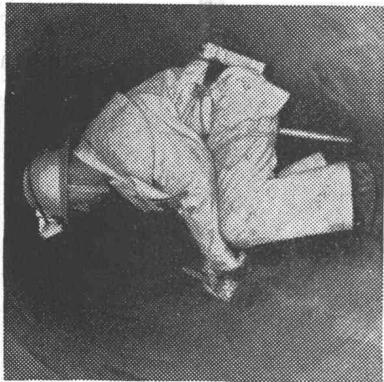
COUPON

Name: _____
Strasse: _____
Wohnort: _____
Kanton: _____

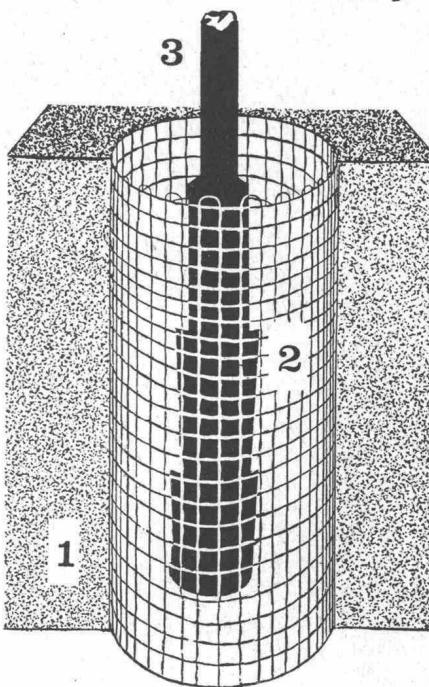
- Wir wünschen:
 Spezialprojekte
 unverbindliche Fachberatung SBZ 29, 7, 65

CITOSAN AG

8594 Güttingen Telefon 072 / 8 67 24
8006 Zürich Stampfenbachstrasse 61 Telefon 051 / 26 44 88

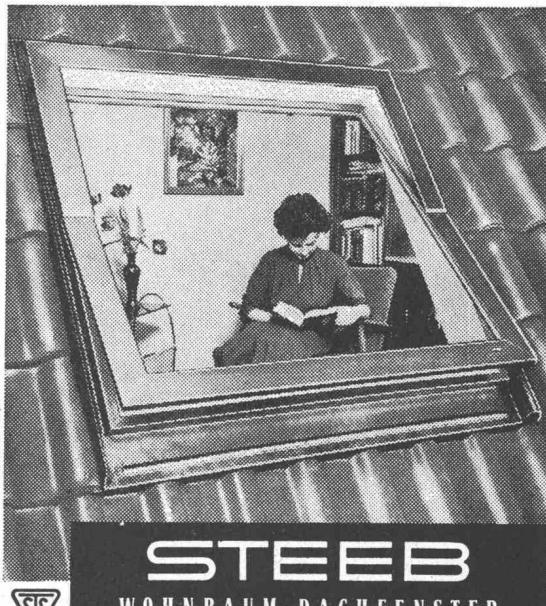


BETONDRAHTKERNE Alpha



1 = Schnitt Beton 2 = Beton-Drahtkern 3 = Eisenstück,
einzbetonieren
Lieferungen durch

Alpha AG. Nidau Tel. (032)
2 46 92



STEEB

WOHNRAUM - DACHFENSTER

kondensfrei · wärmedämmend · luftdicht
leichtgängig · einbaugünstig · formschön

Hermann Studer Spenglerei Adliswil

Webereistrasse 459

Telefon 051 / 91 31 54



Staco-Schweiz AG., 4002 Basel

Elisabethenstrasse 15
Telefon 061 / 24 85 33 Telegramme Staco Schweiz

STACO SP Sicherheits-Gitterroste
in Ein-Stück-Konstruktion

SP = geschweisst und gepresst

Alle STACO SP Sicherheitsroste bilden eine festgefügte, Knoten für Knoten pressverschweißte Einheit, die moderne Ein-Stück-Konstruktion.

Die Tragstäbe bestehen aus Bandstahl St 37, die Querstäbe aus verdrilltem 6 mm- oder 8 mm-Vierkantstahl.

Trag- und Querstäbe sind bei STACO SP Sicherheitsrosten ungeschwächt. Diese Konstruktion macht die Roste ausserordentlich robust, verzerrungs- und verwindungssteif. Dadurch entfallen für die meisten Objekte zusätzliche Umrandungen.

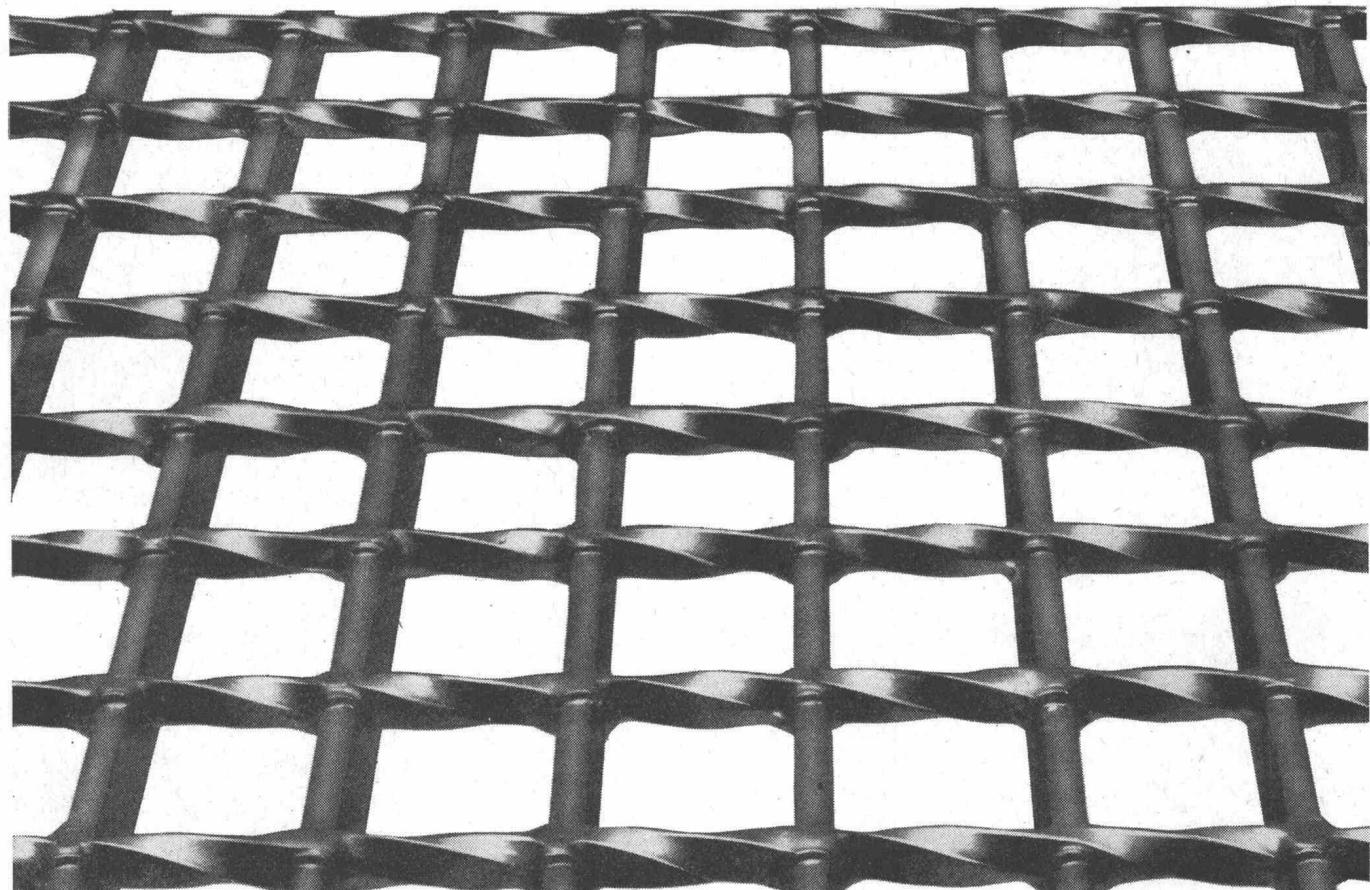
Die verdrillten Querstäbe und die günstigen Maschendimensionen bilden ein ausgeprägtes Sicherheitsnetz gegen die Rutschgefahr. Die schlankenfreie Pressverschweissung verleiht der Verzinkung eine grössere Haltbarkeit.

Allgemein werden die Roste nach Mass zugeschnitten. Sie werden auch in Grossplatten mit Tragstabängen von 3600 mm verzinkt und Tragstabängen von 6000 mm roh geliefert. Die Plattenbreite beträgt immer 1000 mm. STACO SP Gitterroste haben eine optimale Lichtdurchlässigkeit.

Belastungsbeispiel für Ac-Typen
in kg/m² gleichmässig verteilte Last

Ac = Maschenweite 30×44 mm i. L. oder 30×ca. 40 mm i. L. je nach Querstabstärke

Stütz- weite in mm	Trag- Stäbe in mm	25/2	30/2	40/3	25/4	30/4	40/4
	Quer- stäbe in mm	6	6	6	8	8	8
	Gewicht kg/m ²	20	22	36	33	37	47
600		2000	4500	16100	8300		
700		1500	3300	11700	6100	9000	15500
800		1100	2500	9000	4600	6900	11800
900		900	2000	7100	3700	5400	9300
1000		750	1600	5800	3000	4400	7600
1100			1300	4700	2400	3600	6200
1200			1100	4000	2000	3000	5200
1300			900	3400	1700	2600	4500
1400				2900	1500	2200	3800
1500				2500	1300	1900	3300
1600				2200	1100	1700	3000
1700				1900	900	1500	2600
1800				1700		1300	2300
1900				1600		1100	2100
2000				1400		1000	1900



Argolite

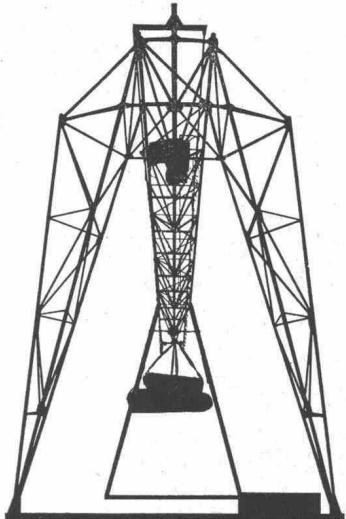
ARGOLITE AG
Kunststoffplattenwerk
Willisau LU
Telephon 045 / 6 19 12

L
O
R
E
R
M
W
A
T

330 x 160 cm

330 x 130 cm

260 x 130 cm



Uto

Krananlagen
Elektrozüge
Aufzüge
Fahrtreppen



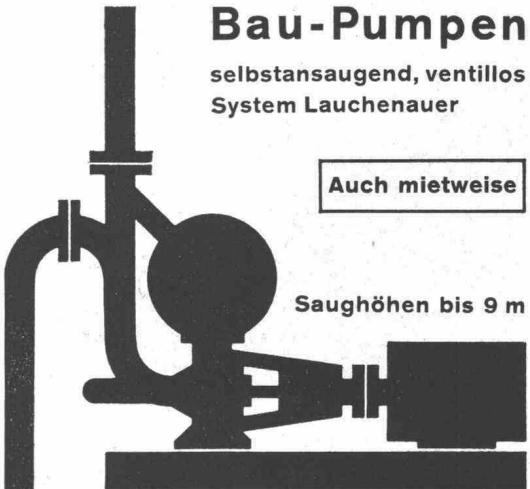
Schindler-Aufzug-
und Uto-Kranfabrik AG
Zürich 9/48
Telefon 051/525310

Bau-Pumpen

selbstansaugend, ventilllos
System Lauchenauer

Auch mietweise

Saughöhen bis 9 m



Leistungen 1—500 l/sec. Kein Boden-ventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

Maschinenfabrik
a.d. Sihl AG.
Zürich

Gegr. 1871 Tel. 051/23 3514





Seit 1892

WIPPERMANN

Präzisions-Rollenketten-Antriebe

für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe ab Lager

WILH. PLÜSS ZÜRICH 1

Talstrasse 66 · Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80 · Postfach Zürich 39

kämpf schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 47 12 12

Verkauf 1963 m² 180 000

kein Preisaufschlag

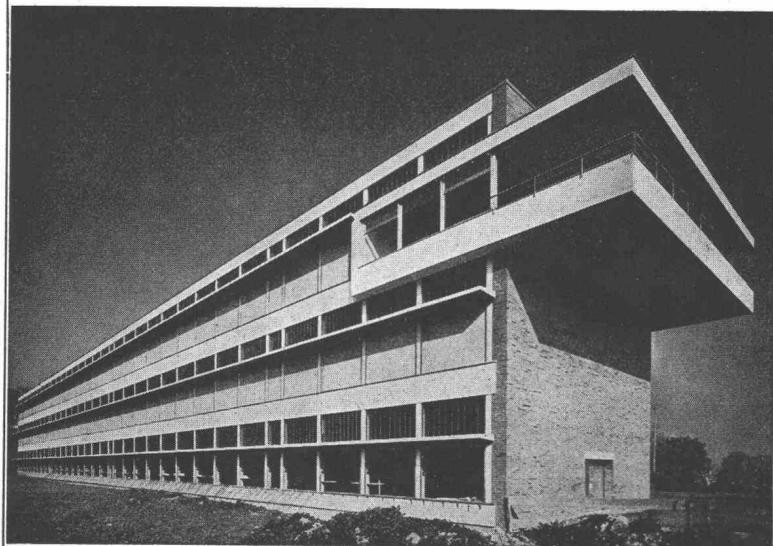
- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln
wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Wir haben 1962 die Produktion
rationalisiert und vergrößert,
damit wir unsere überzeugen-
ten, treuen Verbraucher und
die neuen Kunden schneller
und besser bedienen können

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962



Neubau des Schützenhauses Zürich-Albisgülli

Herstellung und Lieferung der Tragelemente Vobag AG, Adliswil-Zürich

Vobag

**AG. für vorgespannten Beton
und Zementwarenfabrik**

Spezialfirma für hochwertige Beton-Vorfabrikation jeder Art

Adliswil-Zürich

Tel. (051) 91 68 44

Unsere

BAGGERSEILE

sind verschleissfest und arbeiten länger

**E. FATZER AG
ROMANSHORN**

Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenräädern

Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.
Zahnräderfabrik
Netstal Gl.



Schaumpolystyrol

Qualität 18 kg/m² ist sicherer.
Technische Daten finden Sie
bei einem LUXIT-Vertreter
über alle unsere Möglichkeiten.

LUXIT SA

Spiez	033	7 64 70
Basel	061	34 93 24
Winterthur	052	6 34 23
Neuchâtel	038	5 35 09
Bellinzona	092	5 54 91
Genève	022	64 12 54
Wallis	025	5 25 56

CHANDIEU 4 1000 LAUSANNE
021 26 95 95